

**И. Пенинский**

# **Славянская хрестоматия**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 93  
ББК 63.3  
И11

И11 **И. Пенинский**  
Славянская хрестоматия / И. Пенинский – М.: Книга по Требованию, 2023. –  
445 с.

**ISBN 978-5-517-95907-2**

**ISBN 978-5-517-95907-2**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2023

© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

[www.samizday.ru/reprint](http://www.samizday.ru/reprint)



нимають языка предковъ своихъ,—даже худо понимаютъ языкъ соотечественниковъ другой области.

*Славяно-Русскій* языкъ, изобрѣтенный вначалѣ необходимою, дошелъ до насъ какъ языкъ книжный, Литературный. Будучи порождение искусства, онъ отъ него только заимствуетъ все достоинство свое;—и, конечно, не его винить должно, если употребляютъ его люди безъ дарованія и вкуса. Въ новѣйшія времена лучшіе Писатели наши доказали ясно своими произведеніями, что онъ и останется у насъ навсегда языкомъ Литературнымъ въ предметахъ Духовныхъ, возвышенныхъ, и до наукъ касающихся.

*Старинный Русскій* языкъ отличается отъ нынѣшняго болѣе своими формами, которыми онъ сходствовалъ съ другими древними Славянскими нарѣчіями, и отъ которыхъ отклонился съ теченіемъ вѣковъ въ устахъ народа. Сей богатый, самостоятельный языкъ нашъ мало входилъ въ духовную жизнь народа, а служилъ преимущественно къ выраженію общежитейскихъ его потребностей. Только въ концѣ минувшаго вѣка онъ вступилъ рѣшительно въ область Словесности;—и уже имѣемъ много прекрасныхъ сочиненій, на немъ одномъ, или почти на немъ одномъ написанныхъ. Нѣтъ сомнѣнія, что онъ пополнитъ со временемъ Литературный языкъ нашъ, занявъ въ немъ естественнымъ образомъ самую обширную его часть—изображеніе всей народиой жизни,—всего, что только можетъ быть выражено разговоромъ и разговоромъ. Но окончательное развитіе его совершится тогда только, когда онъ вытѣснитъ изъ разломоченыхъ нашихъ гостинныхъ ивонезный языкъ.

*Западно-Русскій* языкъ не можетъ служить элементомъ нашего языка, подобно трѣмъ предыдущимъ; но на немъ также производилась письменность въ областяхъ Россіи, подпавшихъ подъ власть Литвы и Польши. Русскій языкъ

былъ искони юридическимъ и дипломатическимъ языкомъ Великаго Княжества Литовскаго. И чѣмъ древнѣе встрѣчаемъ акты сего Княжества, тѣмъ языкъ ихъ сходнѣе съ нашимъ стариннымъ Русскимъ; и, наоборотъ, чѣмъ позднѣе, тѣмъ ошъ болѣе испещренъ полонизмами.

Памятники этихъ четырехъ языковъ изложены въ сей Хрестоматіи, cadaго отдѣльно, хронологическимъ порядкомъ. Помѣщены по крайней мѣрѣ всѣ важнѣйшіе и любопытнѣйшіе изъ нихъ—если не всѣ цѣлые, то хотя въ сокращеніи или отрывкахъ. Въ выноскахъ сдѣланы краткіе очерки лицъ и статей и объяснены темныя мѣста; а въ концѣ приложенъ словарь малоизвѣстныхъ реченій, заключающихся въ Хрестоматіи. И чтобъ сдѣлать ее болѣе практической книгою, помѣщены также въ ней образцовые разборы въ филологическомъ и литературномъ отношеніи.

Издатель смѣетъ надѣяться, что въ такомъ видѣ книга его можетъ быть употреблена съ пользою не только при изученіи языка Славянскаго, но также при чтеніи Исторіи Русской Словесности и другихъ литературныхъ занятіяхъ. Литературная сторона книги обращала на себя особенное вниманіе издателя. Г. Президентъ Академіи Наукъ еще въ 1832 году, прочитавъ въ Собраніи ея произведеніе начала XVII-го вѣка—Рѣчь Ермогена на коронаваніе Шуйскаго, между прочимъ сказалъ: «Сколь должны намъ изумить не только сила и пристойность мыслей, благородный духъ оную Рѣчь отличающій, но и самая чистота, правильность и красота языка нашего въ то время, когда отечество, едва освобожденное отъ ига Татаръ, являло печальнѣйшую картину завоеванія, междоусобныхъ раздоровъ и всѣхъ бѣдствій, сопровождавшихъ униженіе Русскаго народа,—въ то время, когда во Франціи Духовное Краснорѣчіе облакалось въ форму отвратительную, совершенно варварскую, — въ

тотъ самый годъ, въ которомъ родился Корнель; когда въ Германіи не было, кромѣ Лутера, ни Краснорѣчія, ни Словесности,—въ Англіи Шекспиръ, какъ ранняя звѣзда, одишь сіялъ на горизонтѣ.» Но мы имѣемъ Витій, столь же краснорѣчивыхъ, въ XVI-мъ вѣкѣ—Митрополита Макарія, св. Іосифа Волоцкаго; въ XV-мъ—Архіепископа Васіана; въ XIV-мъ—св. Кирилла Бѣлозерскаго; въ XIII-мъ—Митрополита Кирилла, Епископа Симона; въ XII-мъ—Кирилла, Епископа Туровскаго; даже въ XI-мъ—Митрополита Иларіона. Имѣемъ произведенія, замѣчательныя въ Словесности: Посланіе Даніила Заточника, Поученіе Мономаха, Слово о полку Игоря,—и множество другихъ сочиненій, являющихъ неоспоримыя достоинства. Ихъ древности и красотамъ удивлялись бы иностранцы, еслибы знали ихъ.

Пусть же юношество наше не думаетъ вмѣстѣ съ нѣкоторыми, что у насъ нѣтъ Литературы до Ломоносова;—пусть научится оно уважать свою старину, и предпочитать ее иноземной.

*Печинскій.*



# ОГЛАВЛЕНІЕ.

## ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКІЙ ЯЗЫКЪ.

### ОСТРОМІРОВО ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ ХІ-МЪ ВѢКѢ:

Луки	Гл. II. ст. 20 — 21 . . . . .	4
—	— — — 25 — 32 . . . . .	—

### РѢМСКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ ХІІ-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II. — 20 — 21 . . . . .	2
—	— — — 25 — 32 . . . . .	3

### ХАРТЕЙНОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ ХІІІ-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II. — 20 — 21 . . . . .	—
—	— — — 25 — 32 . . . . .	—

### ПОЛОЦКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ ХІV-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II. — 20 — 21 . . . . .	4
—	— — — 25 — 32 . . . . .	—



# ОГЛАВЛЕНІЕ.

## ЦЕРКОВНО-СЛАВЯНСКІЙ ЯЗЫКЪ.

### ОСТРОМЕРОВО ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ XI-МЪ ВѢКѢ:

Луки	Гл. II.	ст. 20 — 21 . . . . .	4
—	—	— 25 — 32 . . . . .	—

### РѢМСКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ XII-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II.	— 20 — 21 . . . . .	2
—	—	— 25 — 32 . . . . .	3

### ХАРАТЕННОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ XIII-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II.	— 20 — 21 . . . . .	—
—	—	— 25 — 32 . . . . .	—

### ПОЛОЦКОЕ ЕВАНГЕЛІЕ, ПИСАНОЕ ВЪ XIV-МЪ ВѢКѢ:

Луки	— II.	— 20 — 21 . . . . .	4
—	—	— 25 — 32 . . . . .	—

СЛАВЯНО-РУССКІЙ ЯЗЫКЪ.

страни.

ХІ-го вѣка:

Изъ Сборника 1076 года: О чтеніи св. книгъ. . . . . 84  
 Примѣчанія на оныя статьи. . . . . 85  
 Изъ Поученія Луки Ниддаты къ братіи . . . . . 87  
 — — Митрополита (Маріона): О Богочеловѣкѣ . . . . . 88  
 — Лѣтописи Нестора: Объ открытіи и перенесеніи  
 мощей св. Θεодосія . . . . . 90

ХІІ-го вѣка:

— Хожденія Игумена Данила въ Палестину: . . . . .  
 О дубѣ Мамврійскомъ. . . . . 92  
 — Хевронѣ . . . . . 93  
 — Посланія Митрополита Никифора къ Мономаху:  
 О постѣ . . . . . 94  
 — Діатѣвской Лѣтописи: Смерть Владиміра К. Галицкаго . . . . . 96  
 — Посланія Данила Заточника къ В. К. Георгію  
 Долгарудому . . . . . 99  
 Поученіе Кирилла, Епископа Туровскаго, въ недѣлю 5-ю  
 по Пасхѣ . . . . . 102  
 Іоанна Екзарха Болгарскаго: О воскресеніи . . . . . 104

ХІІІ-го вѣка:

Изъ Посланія Епископа Симона къ черноризцу Ноликарпу . . . . . 105  
 — Патерики: Начало Кіево-Печерскаго монастыря . . . . . 108  
 — Правила Церковнаго Митрополита Кирилла . . . . . 111

ХІV-го вѣка:

— Лаврентіевской Лѣтописи: Взятіе Татарами Влади-  
 міра Залѣскаго. . . . . 112

Пославіе св. Кирилла къ В. К. Василію Дмитріевичу . . . . .	115
— — — — — К. Андрею Дмитріевичу . . . . .	117

## XV-го вѣка:

— Духовенства къ Шемякѣ . . . . .	120
— Митрополита Іоанна къ Витчицкѣ . . . . .	132
Грамота Митрополита Филиппа Новгородца . . . . .	133
Изъ Посланія Архіепископа Василія къ Іоанну III-му . . . . .	138

## XVI-го вѣка:

Духовная грамота Іосифа Володинскаго . . . . .	142
Изъ Посланія Максима Грека къ Митрополиту Давиду . . . . .	143
— — — — — Іосифу . . . . .	146
— Повѣсти: О нашествіи Мамай . . . . .	—
Ночь передъ сраженіемъ . . . . .	148
Битва Куликовская . . . . .	149
— Степенной Книги: . . . . .	—
Св. Алексѣи митрополита Тавлулу . . . . .	151
— Преставленіе св. Алексѣя . . . . .	152
О пожарѣ Московскомъ . . . . .	153
— Посланія Митрополита Макарія къ Іоанну IV-му . . . . .	155

## XVII-го вѣка:

Речь Ермогена на коронованіе Царя В. Г. Шуйскаго . . . . .	158
Грамота Митрополита Филарета Протоіерею Устюж- скаго собора . . . . .	160
Воззваніе Патріарха Ермогена . . . . .	166
— Архимандрита Діонисія и Пеларія Авраамія . . . . .	—
Падѣлица . . . . .	170

Изъ Псковской Лѣтописи: Осада Пскова Густавомъ Адолюфомъ . . . . .	175
Написаніе о Царяхъ Московскихъ . . . . .	176
Изъ Проповѣди Симеона Полоцкаго: Въ день св. Петра Митрополита . . . . .	178
— твореній св. Дмитрія Ростовскаго: —	—
Изъ Мишенъ Четырехъ или Жидій Святыхъ: Св. Ксеція	180
Св. мученика Артемія . . . . .	181
— Іоанна Златоустаго . . . . .	182
— Филарета Милостиваго . . . . .	185
— великомученицы Варвары . . . . .	187
— Николая Чудотворца . . . . .	190
— Амвросія Медиоланскаго . . . . .	191
— Василія Великаго . . . . .	193
— Сильвестра . . . . .	195
— Григорія Богослова . . . . .	199
— Луки Владскаго . . . . .	—
— великомученика Феодора Стратилата . . . . .	201
— — — — — и побѣдоносца Георгія . . . . .	204
Изъ книги — Розыскъ . . . . .	208
— Поученій: На Богоявленіе Господне . . . . .	212
На Преображеніе Господне . . . . .	214

## XVIII-го вѣка:

Изъ сочиненій Стефана Яворскаго:

Изъ книги — Камель Вѣры: О пользѣ поста . . . . .	216
— Поученій: Къ вошпанъ . . . . .	219
О покаяніи . . . . .	222
— грѣхъ . . . . .	223

Изъ произведеній Феодана Прокоповича:

Изъ Похвального Слова на побѣду Полтавскую . . . . .	224
--	-----